



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

VERWALTUNGS-UND RECHTSAUSSCHUSS

Siebte Tagung

Genf, 6. bis 8. Mai 1981

BEMERKUNGEN DER SÜDAFRIKANISCHEN DELEGATION

Vom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

Durch Schreiben vom 15. April 1981 hat Herr J.F. van Wyk, Direktor der Abteilung für die Kontrolle von Saat- und Pflanzgut des Departements für Landwirtschaft und Fischerei in Südafrika, Stellungnahmen zu den Dokumenten CAJ/VII/4 und CAJ/VII/6 abgegeben:

i) Soweit es sich um Dokument CAJ/VII/4 handelt (Freier Zugang von Züchtern zu Prüfungen, die von den Behörden für andere Staaten durchgeführt werden), werden die Bestimmungen des nationalen Rechts im Wortlaut wiedergegeben, die sich auf die Erteilung von Auskünften beziehen. Das Schreiben, das sich auf das genannte Dokument bezieht, ist in seiner Originalsprache in der Anlage zu diesem Dokument wiedergegeben.

ii) Soweit es sich um Dokument CAJ/VII/6 handelt (Vorschläge zur Änderung der Leitsätze für Sortenbezeichnungen), wird das Einverständnis zu den Änderungsvorschlägen zu den Artikeln 1 bis 7 erklärt. Was Artikel 10 betrifft, so würde Herr van Wyk nach wie vor die Streichung vorziehen. Sollte jedoch aus einem in anderen Verbandsstaaten bestehendem Grund, der ihm nicht bekannt ist, die Beibehaltung des Artikels für notwendig erachtet werden, so würde er es lieber sehen, dass dieser auf der Grundlage von Artikel 48 des Internationalen Code der Nomenklatur von Kulturpflanzen von 1980 geändert würde.

[Anlage folgt]

CAJ/VII/9

ANNEX/ANNEXE/ANLAGE

LA 30/14

Telegrafiese adres:
Telegraphic address:
"Sativa PRETORIA"
Tel. 213111



Verwys asb. in u antwoord na:
In reply please quote:

No. 11/1/13/2/5

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA • REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

AFDELING PLANT- EN SAADBEHEER
DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL

LANDBOUGEBOU
HAMILTONSTRAAT
PRIVAATSAK X179
PRETORIA
0001

AGRICULTURE BUILDINGS
HAMILTON STREET
PRIVATE BAG X179
PRETORIA
0001
Rep. of S.A.

AIRMAIL

1981-04-15

The Secretary-General
UPOV 34, chemin des Colombettes
1211 GENEVA 20 SWITZERLAND.

FREE ACCESS FOR BREEDERS TO TESTS BEING MADE:
DOCUMENT CAJ/VII/4 of 11 March 1981

In view of the comment made by the Delegation of the Federal Republic of Germany in paragraph 4 of the above document, I wish to quote from our plant breeders' rights legislation as far as it pertains to disclosure of information:

1. Section 4 (1), (2) and (3) of the Plant Breeders' Right Act reads as follows:
 - "(1) The registrar shall keep a register in which the prescribed particulars in respect of plant breeders' rights granted in terms of this Act shall be entered.
 - (2) The register shall, upon payment of the prescribed fee, be open for inspection at the office of the registrar during office hours.
 - (3) The registrar shall furnish, at the request of any person and upon payment of the prescribed fee, a copy of any particulars in the register or a certificate in respect thereof."
2. Regulation 22(1) of the Plant Breeders' Rights Regulations reads as follows:
 - "(1) In the register of plant breeders' rights referred to in section 4 of the Act shall be entered -
 - (a) the kind of plant to which each new variety belongs;
 - (b) the denomination of each new variety and any approved alteration thereof;
 - (c) the principal characteristics of each new variety and, where varieties are produced by a cross between certain hereditary components, the principal characteristics of such components;

- (d) the full name and address of the original breeder of each new variety;
- (e) the name and address of the holder of the plant breeder's right in each new variety and the name and address of each person to whom such right has been transferred;
- (f) the name and address of the person who has been appointed as the agent of any person referred to in paragraph (e);
- (g) the date of inception of the plant breeder's right in each new variety;
- (h) the date on which a plant breeder's right ceases to exist and the reason therefor;
- (i) the name and address of each person to whom a licence has been issued in terms of the Act for the use of a plant breeder's right;
- (j) the name and address of each person to whom a compulsory licence has been issued in terms of the Act for the use of a plant breeder's right; and
- (k) such other particulars as the registrar may, subject to the provisions of the Act, deem necessary."

(NOTE: The "other particulars" referred to under paragraph (k) are at present the following:

- (a) Transfer of Plant Breeders' Rights;
- (b) Maintainer of Source of Material;
- (c) Foreign Plant Breeders' Rights: Grants and Terminations;
- (d) Countries in which the relevant varieties appear in the National Variety Lists; and
- (e) Special Directions e.g. to be sold only as certified seed.)

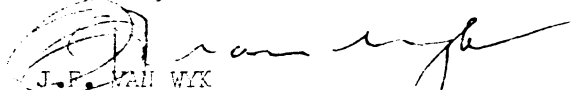
3. Section 40 of the Plant Breeders' Rights Act reads as follows:

"No person shall, except -

- (a) to the Minister, the board, the registrar or any other person for the purpose of carrying out his duties or the performance of his functions under this Act;
- (b) to a police official for the purpose of an inquiry relating to the enforcement of the provisions of this Act; or
- (c) when required to do so by any court or under any law, disclose any information acquired by him in the carrying out of his duties or the performance of his functions under this Act in relation to any new variety for which an application for the grant of a plant breeder's right has been made, or in relation to the business affairs of an applicant or the holder of such right."

I thought the above could be of interest to you.

Sincerely


J. P. VAN WYK
DIRECTOR: DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]